

# OCTUBRE

DIVENDRES 24 –  
DIUMENGE 26, 2014  
SITGES, BARCELONA



Culture Ireland  
Cultúr Éireann

## 3<sup>r</sup> Festival Tradicional Irlanda Catalunya

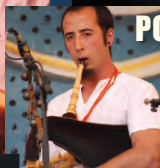
MÚSICA  
TRADICIONAL...



SESSIONS...



POESIA...



LITERATURA...



TALLERS...



ACTUACIONS...



Informació i reserves al  
[www.creative-connexions.eu](http://www.creative-connexions.eu)  
[info@creative-connexions.eu](mailto:info@creative-connexions.eu)

Coca-Cola



## Welcome, **Benvinguts**, **Bienvenido**,

Una vegada més unim les nostres forces per portar a bon port el nostre tercer festival Creative Connexions. Agraïm a tots els nostres lleials socis, artistes i patrocinadors del festival, tant a Irlanda com a Catalunya, el seu suport entusiasta. Esperem que el nostre públic gaudeixi de l'experiència de Creative Connexions a Sitges.

Once again we join forces to bring our third Creative Connexions festival to fruition. We thank all our loyal partners, performers and festival patrons, both in Ireland and Catalonia, for their enthusiastic support. We hope you, our audience, enjoy your Creative Connexions experience in Sitges.

Una vez más unimos nuestras fuerzas para llevar a buen puerto nuestro tercer festival Creative Conexiones. Agradecemos a todos nuestros leales socios, artistas y patrocinadores del festival, tanto en Irlanda como en Cataluña, su apoyo entusiasta. Esperamos que nuestro público disfrute de la experiencia de Creative Conexiones en Sitges.

**Que vagi bé! Slainte! Que vaya bien!**

*Caroline Wynne*  
Directora del Festival

*Brandon Jones*  
Artscope Representant, Sitges



# Dijous Octubre 23

## 22h

### Creative Connexions Meet & Greet



CASABLANCA  
COCKTAIL BAR  
ESPAI D'ART - ART LOUNGE  
SALA DE ARTE  
JAN BARBADOS 1  
S'OPEN

### Festival Club

### @ Casablanca & El Mono de Laton

Uneix-te als participants irlandesos i catalans, visitants i seguidors del festival en una benvinguda informal Creative Connexions Welcome!

Join Irish and Catalan participants, visitors and festival supporters for an informal Creative Connexions Welcome!

Unete a los participantes irlandeses y catalanes, visitantes y seguidores del festival en una bienvenida informal Creative Connexions Welcome!

1

## MOUNTAINS TO SEA dlr BOOK FESTIVAL

18th – 22nd  
March 2015  
Dún Laoghaire,  
Ireland





# Divendres Octubre 24

## 19.30h L'Exposició d'Art i La Inauguración del Festival

### Exhibition and Festival Launch

#### @ Galeria Àgora 3

Oberta els Dies del Festival  
Open Daily during the Festival



Jon Berkeley és un il·lustrador irlandès amb seu a Sitges. Les seves il·lustracions vibrants i enginyoses figuren en publicacions destacades, en portades de llibres i en publicitat arreu del món, i han guanyat diversos premis prestigiosos. Jon ha il·lustrat més d'un centenar de portades per a The Economist.

Quan no es dedica a la il·lustració, escriu novel·les per a lectors joves.

Jon Berkeley is an Irish illustrator based in Sitges. His vibrant and witty illustrations appear in leading publications, on book jackets and in advertisements worldwide and have won a number of prestigious awards. He has illustrated over a hundred covers for The Economist.

When he is not illustrating he writes novels for young readers.

2



Jon Berkeley es un ilustrador irlandés con sede en Sitges. Sus ilustraciones vibrantes e ingeniosas figuran en publicaciones destacadas, en cubiertas de libros y en publicidad por todo el mundo, y han ganado varios premios prestigiosos. Jon ha ilustrado más de un centenar de portadas para The Economist.

Cuando no se dedica a la ilustración, escribe novelas para lectores jóvenes.




# Kaleidoscope Gig

21.30h @ Bonita Bonita €5

**Artistes convidats: Colm Keegan, Desi Wilkinson, Xavi Rota, Donal O'Connor, Mossie Martin, Bernard Flaherty, Fionnán Mac Gabhann, Francesc Sans, Corrandes són Corrandes (Christian Simelio, Gerard Diaz & Anaís Falcó).**



Una nit calidoscòpica amb el millor de la música tradicional, dansa i cançons irlandeses i catalanes acompanyat de poesia i lectures on els músics participants a Creative Connexions interpretaran una cançó.

A kaleidoscopic night showcasing the best of Irish and Catalan music, poetry, song and dance performed by Creative Connexions festival participants. 



Una noche calidoscópica con lo mejor de la música tradicional, danza y canciones irlandesas y catalanas, acompañadas de poesía y lecturas en las que los músicos participantes en Creative Connexions interpretarán una canción.



23h-late

Festival Club  
@ Casablanca &  
El Mono de Latón



Degustacions i esdeveniments improvisats tindran lloc cada nit durant tot el festival.

Improvised tastings and events taking place each night throughout the festival.

Degustaciones y eventos improvisados tendrán lugar cada noche durante todo el festival.





# Dissabte Octubre 25

## 10.30h Taller d'Espectura Creativa Creative Writing Workshop

@ Hotel Romàntic

Adult Workshop with Katie Donovan (max 20) €10

Teenage Workshop with Colm Keegan (max 20) €8

*(Es recomana reservar [info@creative-connexions.eu](mailto:info@creative-connexions.eu))*

*(booking recommended [info@creative-connexions.eu](mailto:info@creative-connexions.eu))*

---

## 11h Taller Familiar @ Mont Roig Family Workshop

- Taller de dansa / **dance workshop**
- Taller de Irish Bodhran i Gralla Catalana / **Irish Bodhran and Catalan Gralla workshop**

Aprèn danses Irlandeses i Catalanes en aquest taller ple de diversió amb Jim Monaghan (*Irlanda*) i L'Agrupació de Balls Populars de Sitges.

Learn an Irish and Catalan dance in this fun-filled workshop with Jim Monaghan (*Ireland*) and La Agrupacio de Balls Populars de Sitges.

Aprende danzas Irlandesas y Catalanas en este taller lleno de diversión con Jim Monaghan (*Irlanda*) y la Agrupación de Bailes Populares de Sitges. 



Un taller divulgatiu i divertit dedicat al Bodhran Irlandès i a la Gralla Catalana.

An informal and fun workshop on the Irish Bodhran and Catalan Gralla

Un taller divulgativo y divertido dedicado al Bodhran Irlandés y a la Gralla Catalana.



# Creative Connexions @ Museu Romàntic

## 12h Discussió i concert de música folk Irlandès/català Irish/Catalan Folk Music Discussion & Concert

@ Museu Romàntic €5



Ellen Cranitch conversa amb Fionnan MacGabhann (*uilleann pipes*) i Angel Laguna (*gaites*). Acabada la conversa, seguirà un concert amb músics emergents irlandesos i catalans Cumann na nOg & Minairons i la convidada especial Denise Kelly (*arpa*).



Ellen Cranitch in conversation with Fionnan MacGabhann (*uilleann pipes*) and Angel Laguna (*gaites*). The discussion will be followed by a concert with emerging young Irish and Catalan performers Cumann na nOg & Minairons and special guest Denise Kelly (*harp*).





Ellen Cranitch conversa con Fionnan MacGabhann (*uilleann pipes*) y Angel Laguna (*gaitas*). Acabada la conversación, seguirá un concierto con músicos emergentes irlandeses y catalanes Cumann na nOg & Minairons y una invitada especial Denise Kelly (*arpa*).

## 13h Primer Irlandès: Primer Català First Irish: First Catalan

### @ Museu Romàntic

Una gran varietat d'escriptors novells catalans i irlandesos llegiran i parlaran sobre les seves obres.

A wide variety of first published writers from Ireland and Catalonia read and discuss their work.

Una gran variedad de escritores noveles catalanes i irlandeses leerán y hablarán sobre sus obras.

**Nacho de Castro** – *El enigma Honyadi (Crim/Història)*  
Edicions Xandri

**C.A. Devine** – *Extremities (Crime Novel)* Troubador

**Jacqueline Hurtley** – *Walter Starkie: An Odyssey (Biography)* Four Courts Press

**Colm Keegan** – *Don't Go There (Poetry)* Salmon Poetry

**Arnau Martorell** – *Poemes de primavera quasi estiu* – Edicions Xandri



Presentat per JR Armadàs periodista, escriptor i editor d'Edicions Xandri.



# 17h **Plataforma per a Joves Músics** **Young Musicians Platform**

## @ **Palau Maricel**

Concert amb **Croabh Phiarais**, un grup de 25 adolescents i alguns dels millors joves intèrprets d'Irlanda. **Creative Connexions** està encantat de donar la benvinguda a aquest grup que oferirà una llarga hora de concert de música irlandesa, cant i dansa amb una àmplia varietat d'instruments. De ben segur serà una estona molt entretinguda!

Concert with **Croabh Phiarais**, a group of 25 teenagers and some of the best young performers in Ireland. **Creative Connexions** is delighted to welcome this group to perform an hour long concert of Irish music, song and dance on a wide variety of instruments. A highly entertaining hour!

Concierto con **Croabh Phiarais**, un grupo de 25 adolescentes y algunos de los mejores jóvenes intérpretes de Irlanda. **Creative Connexions** está encantado de dar la bienvenida a este grupo que ofrecerá una larga hora de concierto de música irlandesa, canto y danza con una amplia variedad de instrumentos. ¡Seguro que será un rato de lo más entretenido!

# 19h

Celebrar la Poesia de  
**W. B. Yeats**  
Lectures, Música i Cant

**Celebrating the Poetry of W.B. Yeats**  
Readings, Music and Song



@ Palau Maricel €10

Una presentació atmosfèrica de la poesia del poeta irlandés que va ser Premi Nobel al costat de les lectures del seu homòleg i contemporani, el poeta català Joan Maragall.

Aquest esdeveniment comptarà amb presentacions a càrrec de **Jacqueline Hurlley** i **Katie Donovan**, lectures de poesia per part de l'actriu irlandesa **Geraldine Plunkett** amb interludis de música celta en el context de la poderosa **Sitges Canta!**

La coral internacional Sitges.

An atmospheric presentation of the poetry of Irish Nobel Prize-winning poet W.B. Yeats, alongside readings of his Catalan contemporary, poet Joan Maragall.

This event will feature presentations by **Jacqueline Hurlley** and **Katie Donovan**, poetry readings by Irish actress **Geraldine Plunkett** with interludes of Celtic music against the backdrop of the powerful **Sitges Canta!** The International Sitges Chorale.

Una presentación atmosférica de la poesía del poeta irlandés que fue Premio Nobel junto a las lecturas de su homólogo y contemporáneo, el poeta catalán Joan Maragall.

Este evento contará con presentaciones a cargo de **Jacqueline Hurlley** y **Katie Donovan**, lecturas de poesía de la actriz irlandesa **Geraldine Plunkett** con interludios de música celta en el contexto de la poderosa **Sitges Canta!** La coral internacional Sitges.





# Liam Ó Maonlaí

en Concert

# 21.30h



Palau

Maricel €12

Han passat més de 25 anys des que Hothouse Flowers va presentar al món el mestratge musical inigualable de Liam Ó Maonlaí. Pocs artistes irlandesos confereixen una actuació tan atmosfèrica al piano, la guitarra, el flautí i el bodhran.

La seva obra presenta la cançó i la música irlandesa com mai els has sentit.

Un viatge folk inoblidable amb actuació especial de Folk Icònic **Triona Ni Dhomhnaill** (The Bothy Band, Nightnoise i T with the Maggies).

Amb els teloners Traditum, DIT Conservatory of Music and Drama i Creative Connexions Young Traditional Ensemble in Residence 2013/2014.

It has been more than 25 years since Hothouse Flowers introduced the world to the unrivalled musicianship of Liam Ó Maonlaí. Few Irish performers give such an atmospheric performance on piano, guitar, tin whistle and bodhran. This is Irish music and song as you've never heard it before.

An unforgettable folk journey with special guest appearance by iconic Irish folk singer **Triona Ni Dhomhnaill** (The Bothy Band, Nightnoise and T with the Maggies).





Support by Traditium, DIT Conservatory of Music and Drama, Dublin and Creative Connexions Young Traditional Ensemble in Residence 2013/2014.

Han pasado más de 25 años desde que Hothouse Flowers presentó al mundo la maestría musical inigualable de Liam Ó Maonlaí. Pocos artistas irlandeses confieren una actuación tan atmosférica en el piano, la guitarra, el flautín y el bodhran. Su obra presenta la canción y la música irlandesa como nunca los has escuchado.

Un viaje folk inolvidable con actuación especial de Folk Icónico Triona Ni Dhomhnaill (The Bothy Band, Nightnoise y T with the Maggies).

Con los teloneros Traditium, DIT Conservatory of Music and Drama y Creative Connexions Young Traditional Ensemble in Residence 2013/2014.



---

**23h-late** Festival Club  
**@ Casablanca & El Mono de Laton**



Degustacions i esdeveniments improvisats tindran lloc cada nit durant tot el festival.

Improvised tastings and events taking place each night throughout the festival.

Degustaciones y eventos improvisados tendrán lugar cada noche durante todo el festival.



**Diumenge**  
**Octubre 26**

# 12h Catalan Ceilí

Un Espectacle de Música i Dansa Tradicional  
Irlandesa i Catalana

A spectacle of Irish and Catalan Music and Dance

## @ Mont Roig

Al Mont Roig s'hi aplegaran músics, cantants i dansaires  
d'Irlanda i Catalunya per a un concert energètic d'una hora de  
música i dansa irlandesa i catalana.

Mont Roig will play host to musicians, singers and dancers of  
Ireland and Catalonia for an informal and energetic hour of Irish  
and Catalan music and dance.

En el Mont Roig se juntarán músicos, cantantes y bailarines de  
Irlanda y Cataluña para un concierto energético de una hora con  
música y danza irlandesa y catalana.

12



MONTROIG  
CAFÈ

Marquès de Montroig 11, Sitges [www.montroigcafe.com](http://www.montroigcafe.com)

# 12.30h Racó de poesia: Vells i Nous Poemes

Poetry Corner: Poems Old and New

@ Bonita Bonita €5



Presentat per August Bover (*Sitges*) i Katie Donovan (*Dún Laoghaire*).

Uneix-te a una gran quantitat de poetes i aficionats a la poesia irlandesa i catalana per a una lectura dels seus antics i nous poemes favorits. Gaudiu d'una copa de cava i l'entreteniment a càrrec dels músics del festival i la convidada especial Eulàlia Ara (*soprano i cello*).

Join a host of Irish and Catalan poets and supporters of poetry for a reading of their favourite old and new poems. Enjoy a glass of cava and entertainment by some of the festival musicians and special guest Eulàlia Ara (*soprano and cello*).

Unete a una gran cantidad de poetas y aficionados a la poesía irlandesa y catalana para una lectura de sus antiguos y nuevos poemas favoritos. Disfruta de una copa de cava y del entretenimiento a cargo de los músicos del festival y la invitada especial Eulàlia Ara (*soprano y cello*).



13

DUBLIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Conservatory of Music & Drama

Junior | Undergraduate | Postgraduate Full & Part-time Programmes in Music & Drama  
Research, Continuing Professional Development & Performance Opportunities

[www.dit.ie/conservatory](http://www.dit.ie/conservatory) e: [conservatory@dit.ie](mailto:conservatory@dit.ie) t: +353 (0)1402 3572/7815

# 17.30h

Publicar Poesia Avui a  
Irlanda i a Catalunya  
Publishing Poetry Today  
in Ireland and Catalonia

Poesia  
@Palau  
Maricel



## Trobat en la Traducció Found In Translation

Introduït per Vinyet Panyella

Aquest esdeveniment compta amb destacats poetes com **Peter Fallon** (*The Gallery Press, Ireland*) i **Francesc Parcerisas**, que han treballat extensament com a traductors, i han publicat i presentat les seves obres arreu del món. Entrevistats per **John McAuliffe**, discutiran com la cultura literària s'ha desenvolupat a la societat irlandesa i catalana, sobre les formes canviants en què es publica i es llegeix la poesia i en com s'obre pas, a través de la traducció, en altres cultures.

This event features leading poets, translators and promoters of poetry **Peter Fallon** (*The Gallery Press, Ireland*) and **Francesc Parcerisas**. Interviewed by poet and academic **John McAuliffe**, they will discuss how literary culture has developed in Irish and Catalan society. They will also be looking at the changing ways in which poetry is published and read, at how poetic texts make their way, through translation, into other cultures whilst considering the impact this may have.

Este evento cuenta con destacados poetas como **Peter Fallon** (*The Gallery Press, Ireland*) y **Francesc Parcerisas**, que han trabajado extensamente como traductores, y han publicado y presentado su trabajo en todo el mundo. Entrevistados por **John McAuliffe**, discutirán como la cultura literaria se ha desarrollado en la sociedad irlandesa y catalana, las formas variantes en que se publica y se lee la poesía, y cómo la poesía se abre paso, a través de la traducción, a otras culturas.



14



# 19h Lectura de Poesia Irlandesa i Catalana Irish and Catalan Poetry Reading

@ Palau Maricel

Peter Fallon (*The Gallery Press, Irlanda*), Sara Berkeley i John McAuliffe, s'aplegaran amb un grup dels poetes catalans mes reconeguts Cèlia Sànchez-Mústich i

Francesc Parcerisas, en aquest esdeveniment que ens porta el millor de la poesia contemporània irlandesa i catalana.

Peter Fallon (*The Gallery Press, Ireland*), Sara Berkeley and John McAuliffe, will be joined by leading Catalan poets Cèlia Sànchez-Mústich and Francesc Parcerisas, for an event featuring the best of contemporary Irish and Catalan poetry.

Peter Fallon (*The Gallery Press, Irlanda*), Sara Berkeley y John McAuliffe, comparten este acto con algunos de los poetas catalanes mas reconocidos, Cèlia Sànchez-Mústich y Francesc Parcerisas, un evento que nos traera lo mejor de la poesía irlandesa y catalana.




Creative Connexions  
Festival Bands Collaboration

21.30h

@ La Cava Club  
(El Retiro) €10

**Bruel:** Anaís Falcó (*violí i veu*), Xavi Rota (*guitarra i veu*), Angel Laguna (*gaites*)

**Coisir Ceol:** Danny Diamond (*fiddle*), Desi Wilkinson (*flute & voice*), Martin Quinn (*accordion*), & Fionnán Mac Gabhann (*uilleann pipes*) 

Presentat per **Desi Wilkinson** (*flauta i etnomusicòleg*) i **Anaís Falcó** (*violí i etnomusicòleg*) un concert amb molta energia a càrrec d'alguns dels músics capdavanters de la música tradicional catalana i irlandesa. Aquest esdeveniment aplega els millors músics i el millor de la música irlandesa i catalana i reflecteix l'autèntic esperit de Creative Connexions.



Led by **Desi Wilkinson** (*flute and ethnomusicologist*) and **Anaís Falcó** (*fiddle and ethnomusicologist*) a high energy concert performed by some of the leading exponents of traditional Irish and Catalan music. This event brings together the best of Catalan and Irish music and musicians in the true spirit of Creative Connexions.



Presentado por **Desi Wilkinson** (*flauta y etnomusicólogo*) y **Anaís Falcó** (*violín y etnomusicólogo*) un concierto con mucha energía a cargo de algunos de los músicos líderes en la música tradicional catalana e irlandesa. Este evento reúne a los mejores músicos y lo mejor de la música irlandesa y catalana y refleja el auténtico espíritu de Creative Connexions.

**23h-late @Hotel Romàntic €5**

Celebra el final del festival al bar i als jardins de l'Hotel Romàntic amb música, cançons i sessió contínua fins la matinada!

Celebrate the festival finale in the bar and gardens of the Hotel Romàntic with music, song and sessions continuing into the early hours!

Celebra el final del festival en el bar y los jardines del Hotel Romàntic con música, canciones y sesión continua hasta la madrugada!





# Sitges Sessions

## Jam Sessions de Música Tradicional

*Mireu calendari d'esdeveniments*

*See calendar of events*

*Vea calendario de eventos*

Les **Sessions a Sitges** són una sèrie d'esdeveniments informals que tenen lloc a diversos llocs de Sitges durant el cap de setmana del Festival. Una oportunitat per als visitants per explorar la ciutat, gaudir de l'atmosfera del festival, i, si ho desitgen, participar en la creació musical amb músics irlandesos i catalans. Tothom és benvingut a venir, escoltar o participar.

The **Sitges Sessions** are an informal series of events taking place in various venues throughout Sitges during the Festival weekend. An opportunity for visitors to explore the town, soak up the festival atmosphere, and, if they wish, take part in creating music with Irish and Catalan musicians. Everyone is welcome to come along, listen or take part.

Las **Sesiones en Sitges** son una serie de eventos informales que tienen lugar en diversos lugares de Sitges durante el fin de semana del Festival. Una oportunidad para los visitantes para explorar la ciudad, disfrutar de la atmósfera del festival, y, si lo desean, participar en la creación musical con músicos irlandeses y catalanes. Todos son bienvenidos a venir, escuchar o participar.



**E** Events

**B** Bar



plats per menjar/food/comida

**S/B** Sessions/Bolos

Tapes/Tapas/Tapas

## VENUES

- 1** La Cava Club  
(El Retiro) C/ Angel Vidal 17-23
- 2** El Palau Maricel C/ Fonollar s/n
- 3** El Museu Romàntic C/ Sant Gaudenci 1
- 4** Àgora 3 C/ Nou 20

**E B**

**E**

**E**

**E**

- 5 **Mont Roig** C/ Marqués de Montroig 11-13
- 6 **Bonita Bonita** C/ Mayor 17
- 7 **Hotel Romàntic** C/ San Isidro 33
- 8 **Casablanca** C/Pau Barrabeig 5
- 9 **Cafè del Món** C/ Illa de Cuba 43
- 10 **Donostiarra** C/ Nou 14; C/ Mayor 14
- 11 **El Cable** C/ Barcelona 1
- 12 **El Mono de Laton** C/ Pau Barrabeig 2
- 13 **Izarra** C/ Mayor 22
- 14 **KVA** C/ Mayor 12
- 15 **L'Avinyet** C/ Jesús 12
- 16 **Paddy's Bar** C/ de les Parellades 43
- 17 **Rock Café** Centro Comercial Oasis 1
- 18 **Tres Quarts** C/ Bonaire 36



**B FESTIVAL CLUB**



**B FESTIVAL CLUB**



## RESTAURANTS

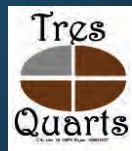
- 1 **Galicia** C/ Angel Vidal 20
- 2 **Los Vikingos** C/ Marqués Montroig 7-9
- 3 **Santy's** C/ Sant Bartomeu 5
- 4 **O Vesuvio** C/ Carreta 10; C/ Pau Barrabeig 7
- 5 **El Rincón de Pepe** Paseo de la Ribera 35
- 6 **33 Sitges** C/ Mayor 33
- 7 **Donostiarra** C/ Nou 14; C/ Mayor 14

## HOTELS/APARTMENTS

- 1 **Galeón** C/ San Francesc 46
- 2 **Platjador** Paseo de la Ribera 35
- 3 **Romàntic** C/ San Isidro 33
- 4 **Renaixança** C/ Illa de Cuba 11
- 5 **Outlet4Spain** C/ Francesc Guma 20

## Festival Información y Boletos/ Festival Information & Tickets

- 1 **Bonita Bonita** (12.00h – 00.00h)
- 2 **L'Avinyet** (10.00h – 22.00h)



# dijous/Thursday octubre 23

Traditional **T**  
Literature **L**

Joven/Youth **J**  
Multimedia **M**

Hora/Time	Acte/Event	Local/Venue	Preu/Cost
22.00h	Creative Connexions Meet & Greet	Casablanca C/ Pau Barrabeig 5; El Mono de Laton C/ Pau Barrabeig 2	Gratis FREE

# divendres/Friday octubre 24

Hora/Time	Acte/Event	pàgina /page	Local/Venue	Preu/Cost
19.30h <i>open daily / obert tots els dies</i>	Exposició d'art de Jon Berkeley i la inauguració del Festival / Jon Berkeley Exhibition & Festival Launch	2	Galeria Àgora 3 C/ Nou 20	Gratis FREE <b>M</b>
21.30h	Kaleidoscope Gig	3	Bonita Bonita C/ Mayor 17	€5 <b>L T</b>
23.00h - <i>till late</i>	Late Night Festival Club		Casablanca C/ Pau Barrabeig 5; El Mono de Laton C/ Pau Barrabeig 2	Gratis FREE <b>L T M</b>
<b>Sitges Sessions</b>	16.30h L'Avinyet 18.00h Cap de la vila 19.30h Donostiarra	17	<b>Tots els músics seran benvinguts/</b> Musicians welcome	Gratis FREE <b>J T</b>

# dissabte/Saturday octubre 25

Hora/Time	Acte/Event	pàgina /page	Local/Venue	Preu/Cost
<i>obert tots els dies / open daily</i>	Exposició d'Art de Jon Berkeley/Jon Berkeley Exhibition	2	Galeria Àgora 3 C/ Nou 4	Gratis FREE <b>M</b>
10.30h	Taller d'Esriptura Creativa/ Creative Writing Workshops	5	Hotel Romàntic C/ Sant Gaudenci 1	€10.00/ €8.00 <b>L J</b>
11.00h	Taller Familiar / Family Workshops	5	Mont Roig C/ Marqués de Montroig 11-13	Gratis FREE <b>J T</b>
12.00h	Discussió i concert de música / Folk Music Discussion & Concert	6	Museu Romàntic C/ Sant Gaudenci 1	€5.00/ 2 events <b>T L</b>
13.00h	Primer Irlandès: Primer Català / First Irish: First Catalan	6	Museu Romàntic C/ Sant Gaudenci 1	<b>T L</b>
17.00h	Plataforma per a Joves Músics Young Musicians Platform	8	Palau Maricel C/ Fonollar	Gratis FREE <b>T J</b>

19.00h	Celebrar la Poesia de W. B. Yeats/ A Celebration of the Poetry of W.B.Yeats	9	Palau Maricel C/ Fonollar	€10.00	T L
21.30h	Liam Ó Maonlaí en Concert	10	Palau Maricel C/ Fonollar	€12	T
23.00h - till late	Late Night Festival Club	Casablanca C/ Pau Barrabeig 5; El Mono de Laton C/ Pau Barrabeig 2		Gratis FREE	L T M
<b>Sitges Sessions</b>	14.00h Tres Quarts 17.00h Rock Café 20.00h Paddy's bar	17	Tots els músics seran benvinguts/ Musicians welcome	Gratis FREE	T J

## diumenge/Sunday octubre 26

Hora/Time	Acte/Event	pàgina /page	Local/Venue	Preu/Cost	
<i>obert tots els dies / open daily</i>	Exposició d'Art de Jon Berkeley / Jon Berkeley Exhibition	2	Galeria Àgora 3 C/ Nou 4	Gratis FREE	M
12.00h	Catalan Ceilí - Un Espectacle de Música i Dansa / A Music and Dance Spectacle	12	Mont Roig C/ Marqués de Montroig 11-13	Gratis FREE	T J
12.30h	Racó de Poesia/Poetry Corner	13	Bonita Bonita C/ Mayor 17	€5	L T
17.30h	Publicar poesia avui a Irlanda i a Catalunya / Publishing Poetry in Ireland & Catalonia	14	Palau Maricel C/ Fonollar	Gratis FREE	L
19.00h	Lectura de Poesia Irlandesa i Catalana / Irish and Catalan Poetry Reading	15	Palau Maricel C/ Fonollar	Gratis FREE	L
21.30h	Bandes del Festival: el grup Bruel i Coisir Ceol / Festival Bands: Bruel and Coisir Ceol	15	La Cava Club (El Retiro) C/ Angel Vidal 17-23	€10	T
23.00h - till late	Festa del Festival Creative Connexions / Creative Connexions Festival Party	16	Hotel Romàntic - tots benvinguts! - all welcome!	€5	T L M J
<b>Sitges Sessions</b>	14.00h KVA 17.00h Izarra 18.00h Caf� del Mon 19.00h El Cable	17	Tots els músics seran benvinguts/ Musicians welcome	Gratis FREE	T J

**Creative Connexions Promotors  
Associats i Equip Organitzador /  
Creative Connexions Partner  
Promoters and Project Team**

Artscope

Museus de Sitges

DIT Conservatory of Music & Drama

Turisme de Sitges

Poetry Ireland

dlr County Council

Cercle Artistic de Sitges

Ajuntament de Sitges

Balls Populars Sitges

Àgora 3

Nordic Mist

Caroline Wynne:

Directora del Festival

Brandon Jones:

Artscope Representant Sitges

Vinyet Panyella:

Directora de Museus de Sitges

Gerry O'Connor:

Director de Música Tradicional

Ellen Cranitch:

Presentadora

**Festival Patron**

Triona Ní Dhomhnaill

**Agraïment especial /  
Special thanks**

Joan Duran, Jacqueline Hurtley,  
JR Armadàs, Marian Keyes, Diana  
Giurgi, Sally Maidment, Jimmy  
Burns, Joan Font, Brian Coade,  
Ross Borsody, William Carney,  
Cormac Kinsella, Anaís Falcó,  
Maureen Kennelly, Mary Waugh,  
José Arasil, José Vendrell Junior,  
Marie O'Connor, Sra. Pi, Cliona  
Doris, Calloway Berkeley O' Reilly

**Amb el suport de /  
Supported by**

Culture Ireland

**Dissenyat per /  
Designed by**

Orna O'Reilly

orna@holytrousers.com

[info@creative-connexions.eu](mailto:info@creative-connexions.eu)  
[www.creative-connexions.eu](http://www.creative-connexions.eu)







**COMHALTAS**  
*The living tradition*



32 Belgrave Sq., Monkstown, Co. Dublin  
+353 1 2800295 - [eolas@comhaltas.ie](mailto:eolas@comhaltas.ie)  
[www.comhaltas.ie](http://www.comhaltas.ie)



# Hotel Romàntic



Calle Sant Isidre 33 - 08870 - Sitges  
Reservas: 93 894 83 75 - [romantic@hotelromantic.com](mailto:romantic@hotelromantic.com)  
[www.hotelromantic.com](http://www.hotelromantic.com)



EL RETIRO 1870

• SITGES •



L'Avinyet

Carrer Jesús, 12 / T. 93 816 88 56



Informació, reserves & boletos  
Information, reservations, & tickets



Bonita Bonita C/ Mayor 17  
L'Avinyet C/ Jesús 12

[info@creative-connexions.eu](mailto:info@creative-connexions.eu)  
[www.creative-connexions.eu](http://www.creative-connexions.eu)